



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

Egbert şermezar dibe



Philipp Winterberg

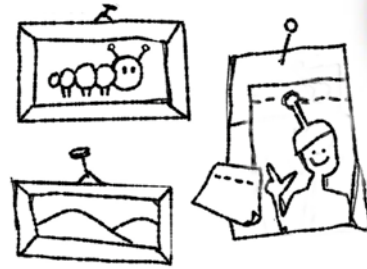
EGBERT TURNS RED

Egbert şermezar dibe

Philipp Winterberg

EGBERT TURNS RED

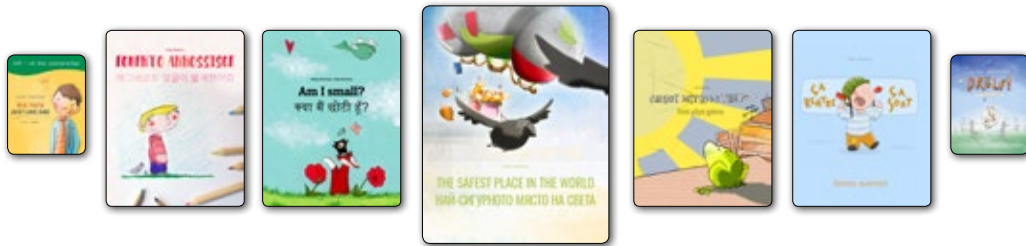
Egbert şermezar dibe



Kurdish/Northern Kurdish/Kurmanji (Kurdî/Kurdiya joîn/Kurmançî)
English (English)

Translation (Kurdish): Rifaat Sadak and OHT Team

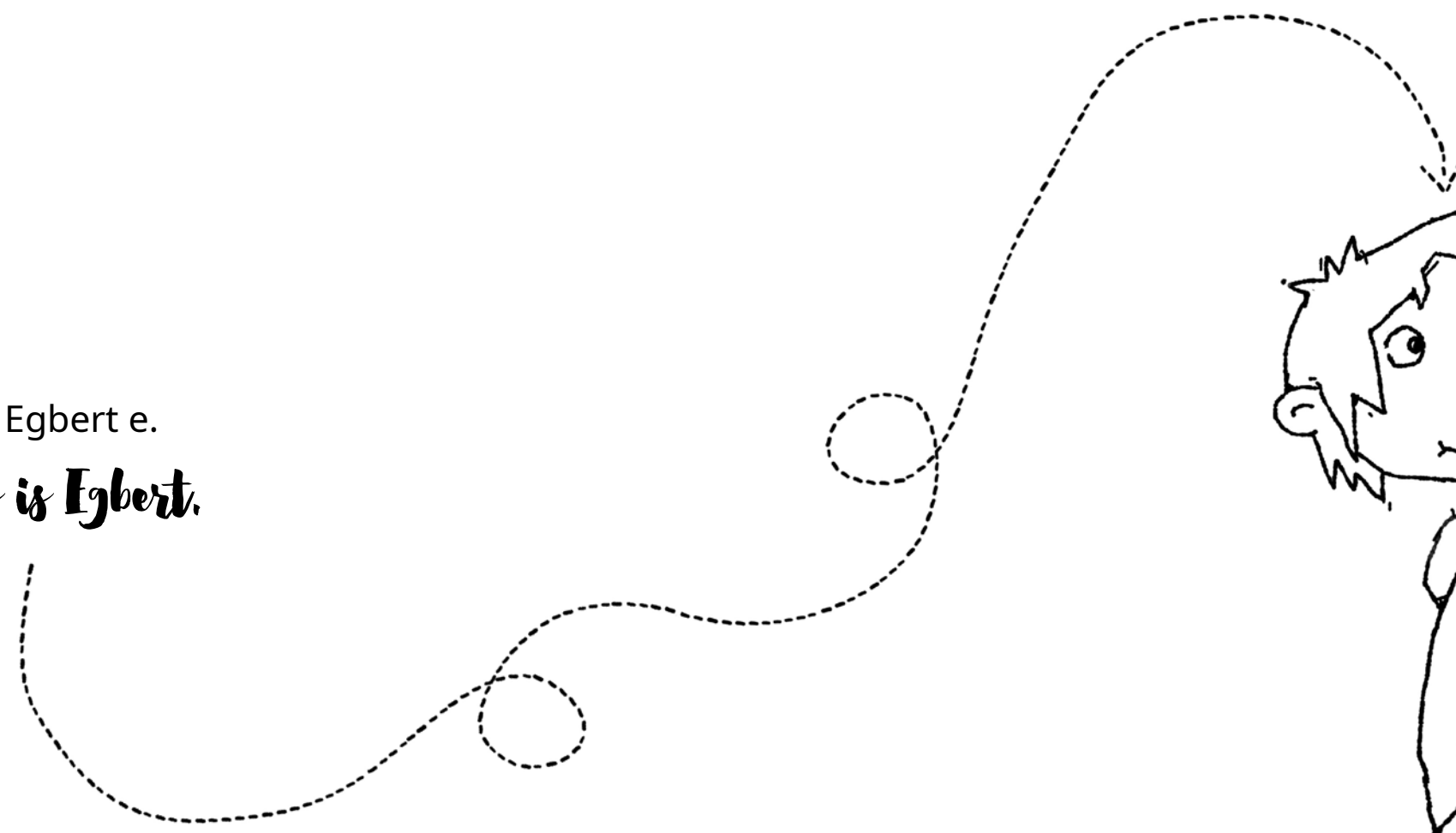
Translation (English): Philipp Winterberg, Sandra Hamer, David Hamer and EUP Team



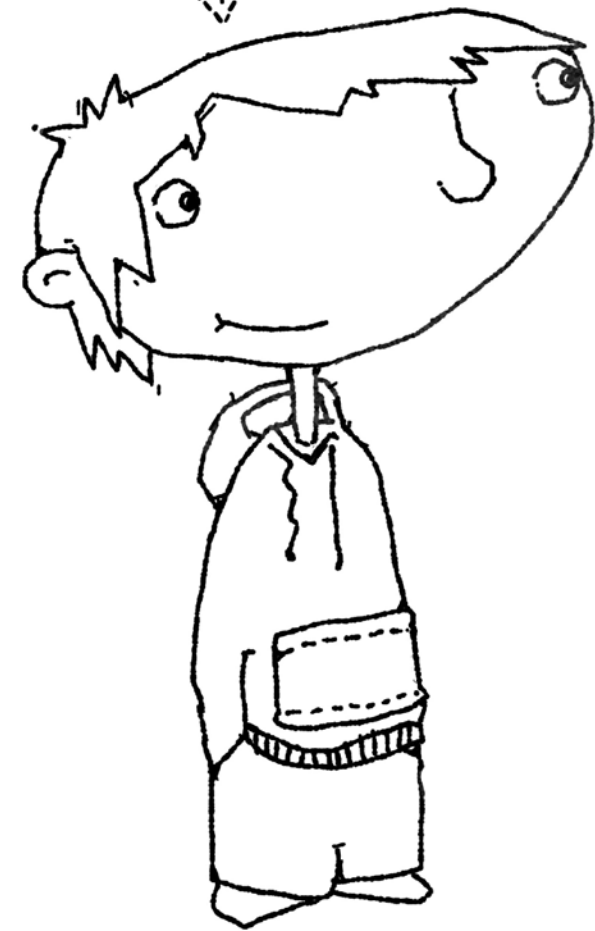
www.philippwinterberg.com



Ev Egbert e.
This is Egbert.



Ez Egbert im.
I'm Egbert.





Egbert ji tiştên kesk hez dike.
Bi taybetî zemrot û ejdeha ya.

*Egbert loves green things.
Especially emeralds
and dragons.*

Egbert ji xewnên bi xweve mîz hez nake.

Egbert dislikes yellow dreams.







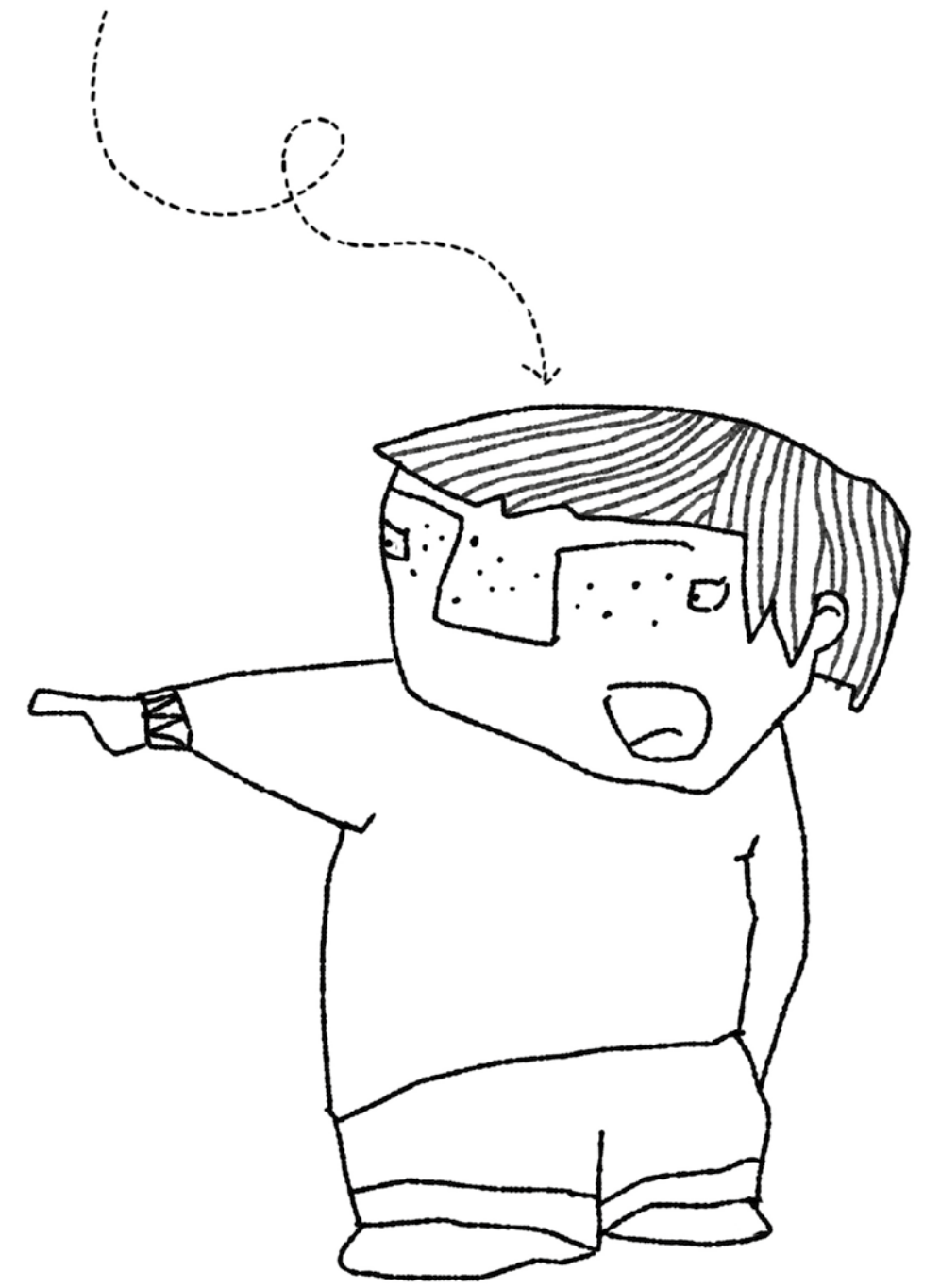
Egbert di heman demê de ji demên tengav hez nake.
Ew Egbertî şermezar dikin.

*Egbert dislikes yellow moments as well.
They make Egbert turn red.*



Ev Manfred e.

This is Manfred.





MÎZBERT! MÎZBERT!
EGBERT SAVA YE!

**PEEBERT! PEEBERT!
EGBERT IS A BABY!**

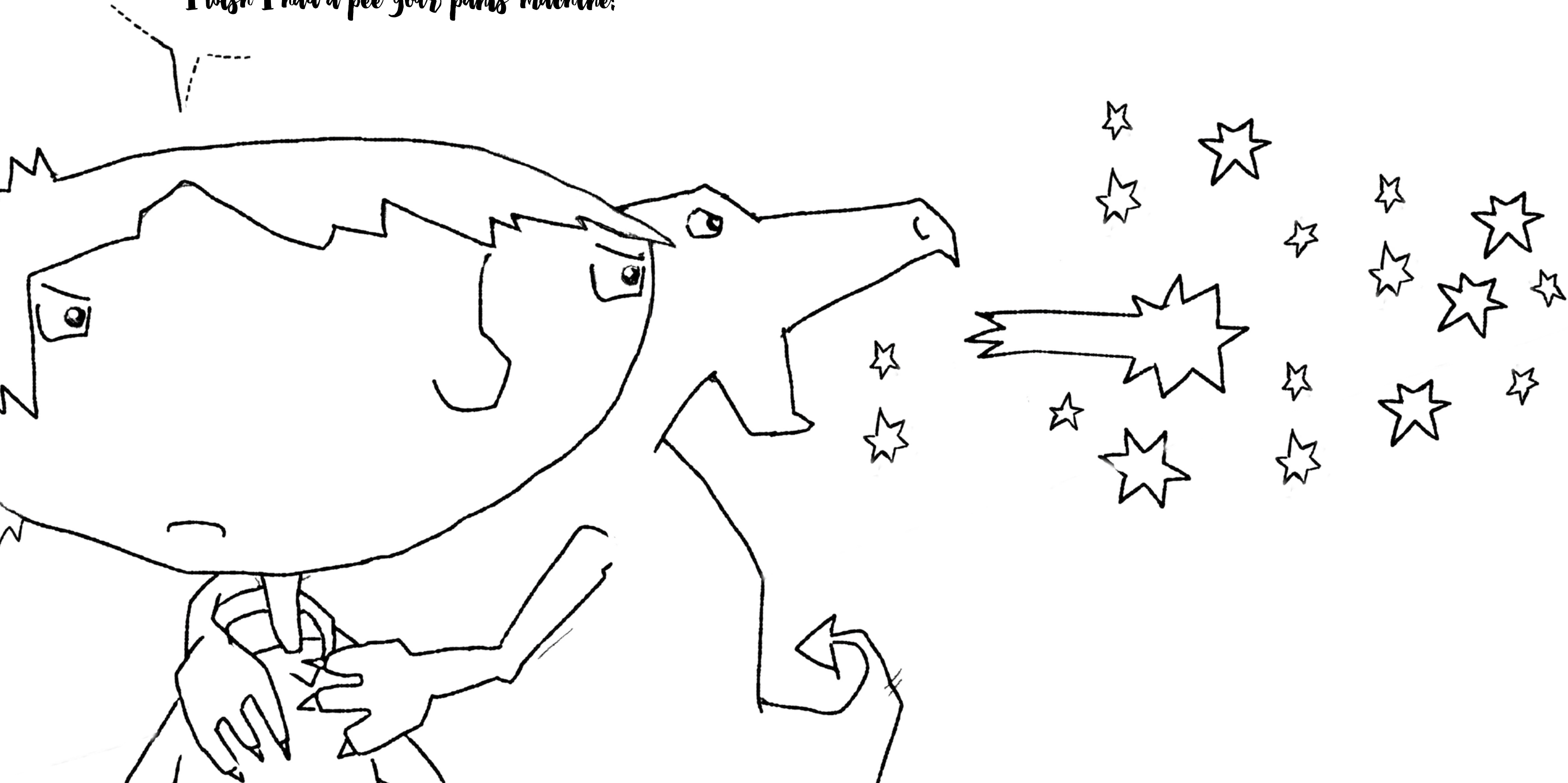
Gava Manfred bêrûmet be, Egbert jî şermezar dibe.
Pir hêrs û şermezar.

*When Manfred is mean, Egbert also turns red.
Very angry and red.*



Çavtengfred ê fehimkor!
Ez dixwazim ku min makîneya mîzkirina te heba!

Stupid Meanfred!
I wish I had a pee-your-pants-machine!



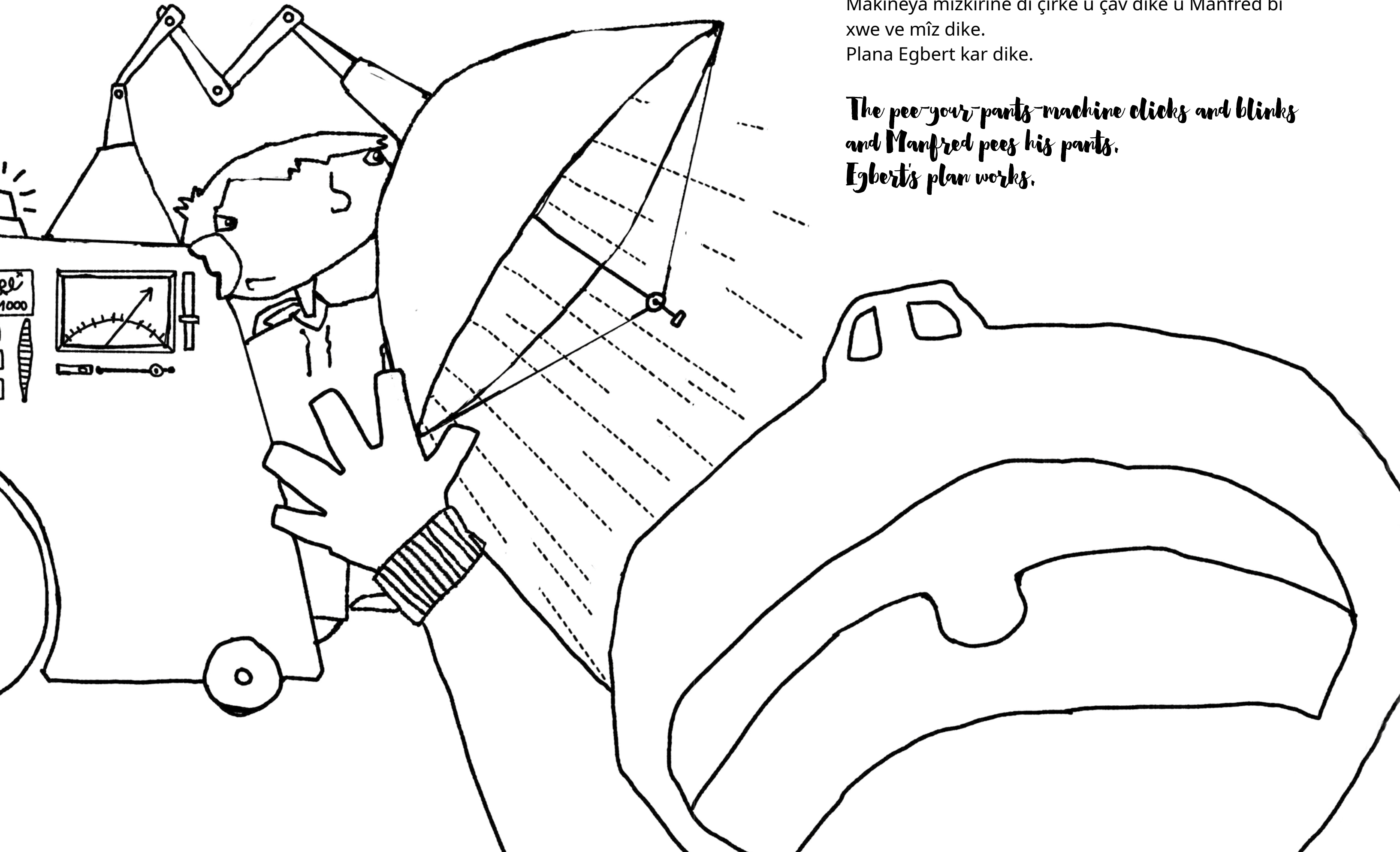


Egbert xwedî planek e.
Manfred dê... şaş bimîne!

*Egbert has a plan,
Manfred will be... surprised!*





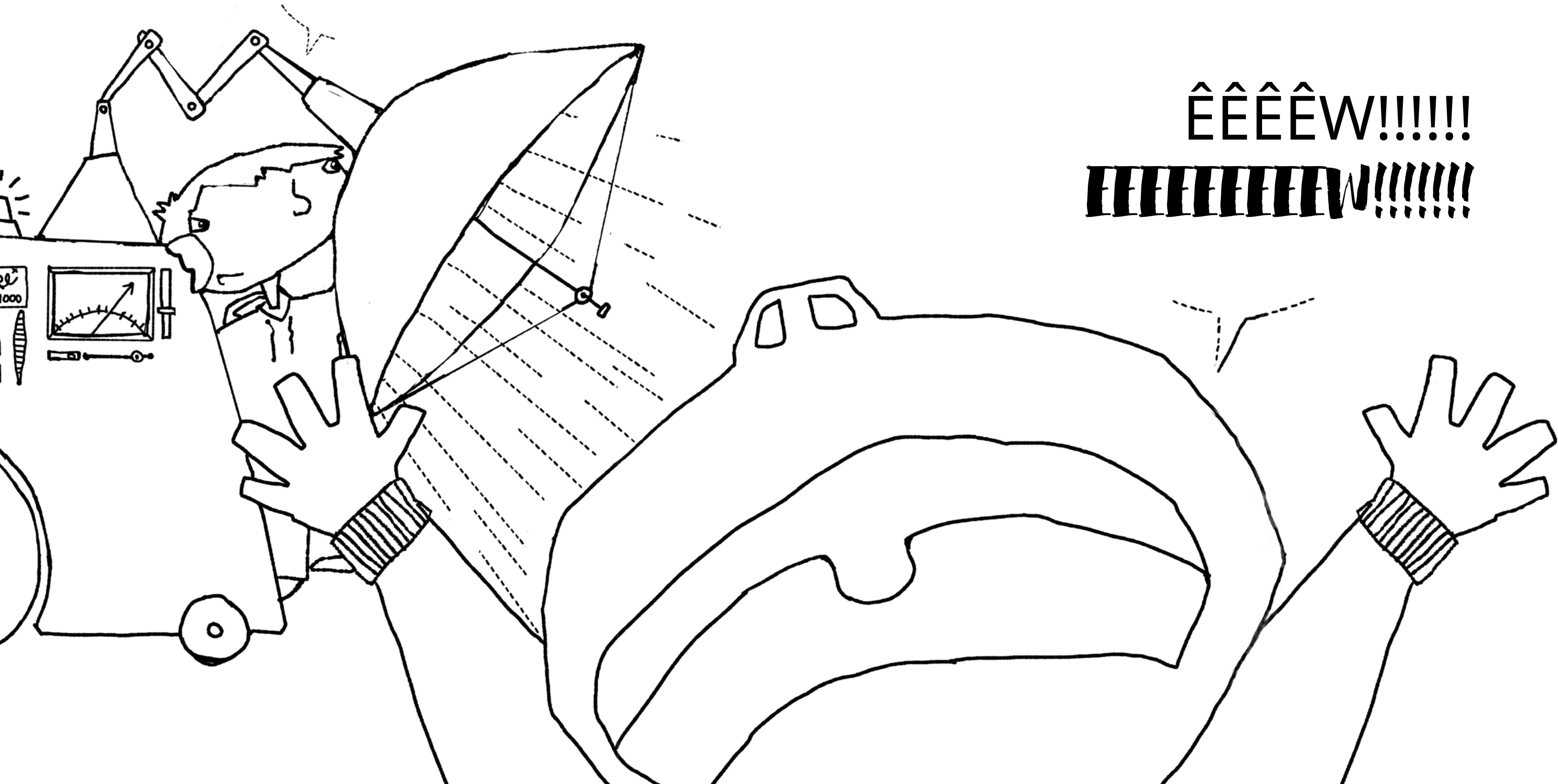


Makîneya mîzkirinê di çirke û çav dike û Manfred bi
xwe ve mîz dike.
Plana Egbert kar dike.

*The pee-your-pants-machine clicks and blinks
and Manfred pees his pants.
Egbert's plan works.*

MÎZFRED! MÎZFRED!
MANFRED SAVA YE!

**PEEFRED! PEEFRED!
MANFRED IS A BABY!**



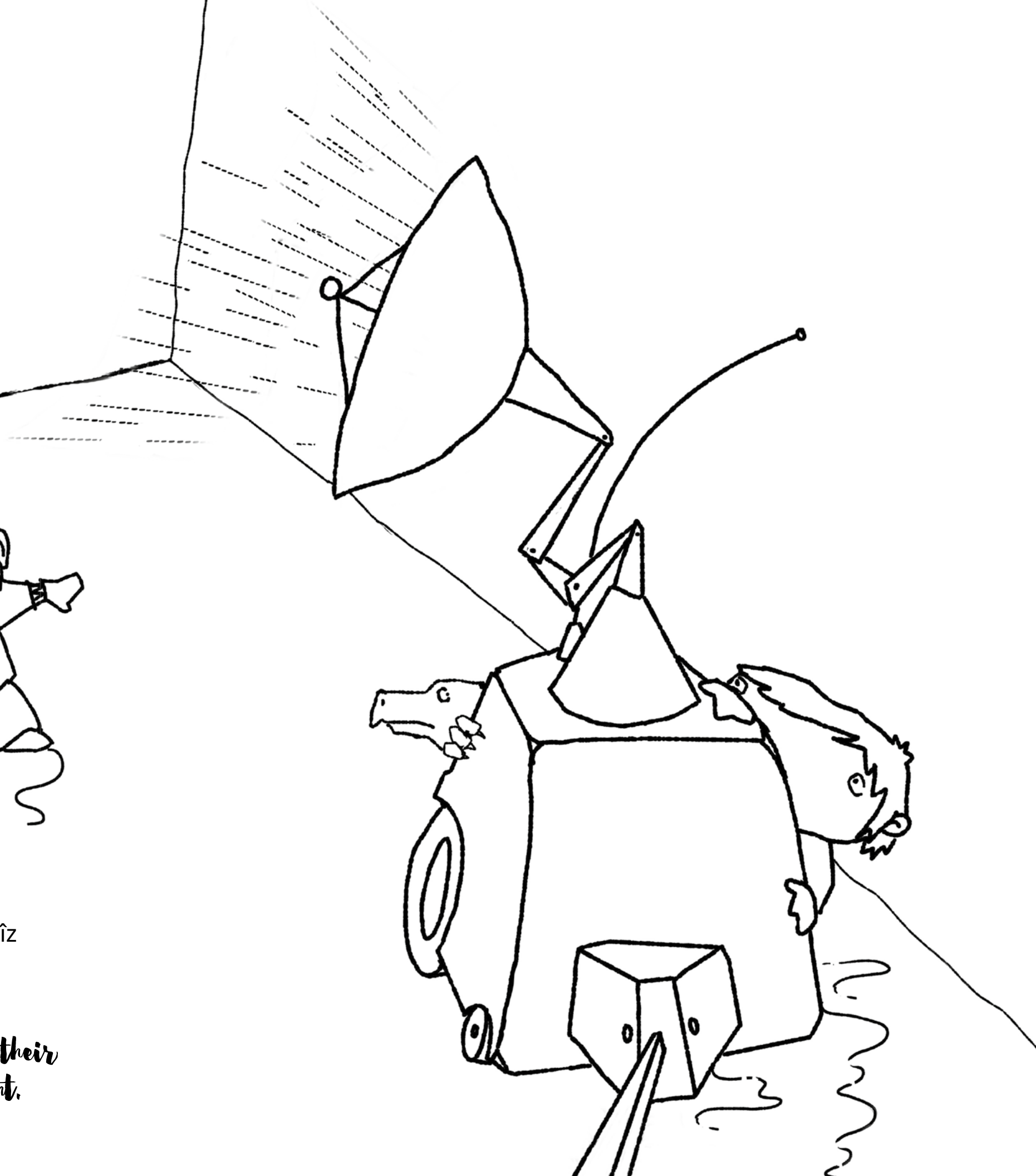
ÊÊÊÊW!!!!!!
EEEEEEEEEW!!!!!!!

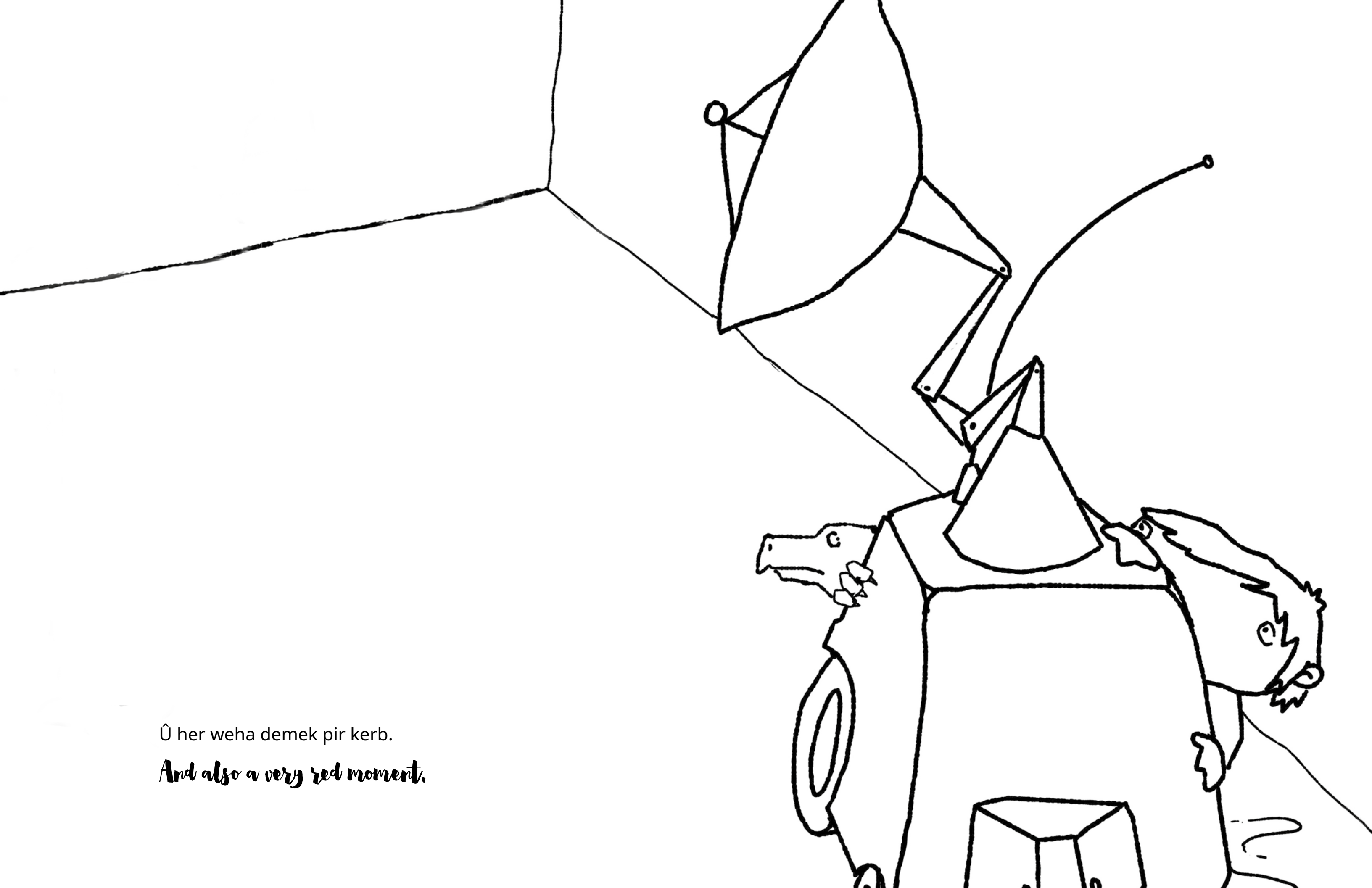




Makîneya mîzkirinê qîreqîr û çeççeqê dike û her kes bi xwe ve mîz dike. Tewra Egbert û hevalê wî ejdeha jî. Demek pir pirsgirêk.

The pee-your-pants-machine roars and clatters and everyone pees their pants. Even Egbert and his friend the dragon. A very yellow moment.





Ô her weha demek pir kerb.

And also a very red moment.

Oh-na! Min Manfred kir Mîzfred
û ez bi xwe bûm Çavtengbert.
Min bibore!

*Oh-no! I made Manfred a Peefred
and became a Meanbert myself.
I'm sorry!*

Ax! Xwezî min xewnek
nû dîtibû!

*Sigh, I wish I had
a green dream!*























Print this children's picture book?

Download *Egbert Turns Red* in more than 100 languages and dialects as PDF and print it for your children as often as you like.

No personal information, no registration, no e-mail, no newsletter, no obligations, just free:

www.philippwinterberg.com



About the Author...



Philipp B. Winterberg M.A. studied Communication Science, Psychology and Law. He lives in Berlin and loves being multifaceted: He went parachuting in Namibia, meditated in Thailand, and swam with sharks and stingrays in Fiji and Polynesia.

Philipp Winterberg's books introduce new perspectives on essential themes like friendship, mindfulness and happiness. They are read in languages and countries all over the globe.



